

# Kitüntettek

Augusztus 20-a alkalmából Kaposváron, a megyeházán térségünkbeli a következők kaptak kitüntéseket:

**Somogy Polgáralért Díjat:** dr. Kovács Miklós, a Siotour Rt. elnök-vezérigazgatója, **Somogy Megye Művé-**

**szefti Díját:** Csizsár Elek Rippl-Rónai-díjas festőművész és Varga Imre Kossuth- és Herder-díjas szobrászművész.

**Somogy Megye Pedagógiai Díját:** Pécsi Józsefné, a siófoki Krúdy Gyula Kereskedelmi és Vendéglátó-ipari Szakközépiskola nyugdíjas igazgatója, **Somogy**

**Megye Közművelődési Díját** kapta az Ádándi Népdalkör.

**Somogy Megye Sportdíját:** Domokos András és Majtényi Szabolcs, a Balatonföldvári Spartacus Vitorlás Egyesület sportolói, a Repülő Hollandi világbajnokai.

**Köszölgélati kitüntetések:** **Magyar Köztársasági Ezüst Érdemkereszt:** Csala Józsefné, a siófoki Beszédes József Általános Iskola nyugalmazott igazgatója, Guzmics Jánosné, a siófoki Polgármesteri Hivatal Általános Igazgatási irodájának vezetője, dr. Pongor Tamás, Siófok város jegyzője, Somogyi Gyula, Siófok város alpolgármestere.

**Magyar Köztársaság Bronz Érdemkereszt:** Smelka Ferenc, a balatonszárszói Általános Iskola nyugalmazott igazgatója, a helyi önkormányzat tanácsnoka.

**Magyar Köztársaság Bronz Érdemkereszt:** Smelka Ferenc, a balatonszárszói Általános Iskola nyugalmazott igazgatója, a helyi önkormányzat tanácsnoka.

# Siófoki Hírek

A VÁROS ÉS KÖRNYÉKÉNEK LAPJA

Megjelenik havonta kétszer: minden 2. és 4. csütörtökön



VIII. évf. 16. szám augusztus II.

Ára: 19,50.- Ft

## Büntettek

### és bezártak

Az APEH Somogy Megyei Igazgatóságának munkatársai ellenőrzéseket végeztek a nyár során az egész megye területén - tudtuk meg Székelyné Klug Mónikától, az operatív osztály vezetőjétől.

A Balaton déli partján július 20-tól 3 napos, összehangolt akciót tartottak. Ekkor a revizor párok összesen 158 esetben ellenőrizték a tóparti kereskedelmi, vendéglátó-ipari egységeket és az egyéb szolgáltatókat. 151 alkalommal jegyezhetők föl az ellenőrök a nyugtaadási kötelezettség elmulasztását. Ezért összességében 8 millió 620 ezer forintos bírságot szabtak ki.

A feledékeny vállalkozóknak - jogerős határozatok esetén - 15 napon belül kell fizetniük.

Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat augusztus 20-ig Balatonboglártól Sóstóig mintegy 900 ellenőrzést végzett. Helyszíni bírságot összesen 363.000.- Ft, szabálysértési bírságot 85.000.- Ft értékben róttak ki. Általános tapasztalat, hogy a rövid szezonnak és a kevesebb vendég miatt nagyon sok esetben engedély és tárgyi feltételek nélkül bővítették az áruválasztékot. Bár a dolgozók nagyrésze elméletben tudja a higiénés ételkészítés szabályait, a gyakorlatban igen sok helyen nem alkalmazzák azokat - kaptuk a tájékoztatást dr. Torondy Márta városi tisztiorvostól.

A Vám- és Pénzügyőrség sem tétlenkedett a nyáron. Ellenőrzéseik "csúcspontja", hogy tíz napra bezáratták a Tropical diszkót, mert hamis zárjeggyel ellátott italt találtak ott.



A budapesti Liszt Ferenc Szimfonikus Zenekar adott nagyszerű koncertet augusztus huszadikán a siófoki szabadtéri színpadon. A koncert előtt Dr. Balázs Árpád polgármester mondott ünnepi beszédet.



Bajor-magyar találkozóra került sor Balatonföldváron. A kétnapos programra 60 bajor és 13 finn vendég is érkezett a városba. Felvételünk a néptánc-bemutatóról készült.



Nagyberényben a szüret kezdete és az új kenyér ünnepe alkalmából - 5 év után - újra egézsnapos programot szerveztek, amelyen a falu apraja-nagyja részt vett.



## Jó meccset hallottunk ...

Ötven éve, 1945. augusztus 20-án 5-2-re vertük az osztrákokat. A mérkőzésről egy ifjanc rádióriporter közvetített, akit úgy hívtak: Szepesi György. Most egy ötven évvel idősebb, de hangjában ma is ugyanolyan fiatal rádióriporter búcsúzott Siófokon az aktív közvetítéstől. Akit úgy hívnak: Szepesi György.

Gyuri bácsi ott toporgott most is a pálya szélén, szóval válogatott mérkőzésről be-tartotta a hallgatókat - már akik elég élelmeseek voltak

ahhoz, hogy a meccsre is kihozzák kedvenc zsebrádiójukat. Mondta, mondta az információkat a fiúkról, mondta, mesélte a látványokat, a történeteket, az akciókat ...

A találkozó végén az egyik lehorgasztott fejű szurkoló megjegyezte: "Jó meccset hallottam. Mert a Szepesi közvetítette ..."

(A Magyarország - Izrael válogatott mérkőzésről be-tartotta a hallgatókat - már számolónk a 8. oldalon található.)

## Mérgezett angolnák, mélyhűtött sirályok

(3. o.)

## Ha megbuksz, fizetsz

(2. o.)

## Becszengetés

### Tanévnyitók a siófoki oktatási intézményekben

Széchenyi István Általános Iskola: augusztus 31-én, 17 órakor

Vak Bottyán Általános Iskola: szeptember 4-én, 8 órakor

Beszédes József Általános Iskola: szeptember 4-én, 8 órakor

Somogyi József Általános Iskola: szeptember 4-én, fél 8 órakor

Zeneiskola:

szeptember 6-án, 14 és 15 óra között várják a növendékeket

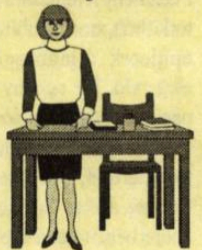
Krúdy Gyula Kereskedelmi, Vendéglátó-ipari Szakközépiskola, Kereskedelmi és Vendéglátó-ipari Szakmunkásképző Intézet:

szeptember 4-én, fél 8 órakor

523. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet: szeptember 3-án, 17 órakor

Perczel Mór Gimnázium

szeptember 4-én, 8 órakor



## Ha kedd, akkor "zöld-járat"

Kiss Zoltán, Zamárdi régi-új polgármestere elfoglalt ember. Sokan keresik problémákkal akkor is, amikor nincs fogadóórása. S ő megpróbál segíteni mindenkinek. Élvezi a község lakóinak bizalmát, hiszen az első ciklusban végzett munkája alapján újraválasztották.

Nem volt könnyű helyzetben az elmúlt négy évben a község, s most sincs. A képviselő-testület most képzetesebb tagokból áll, de az újak még rutintalanok.

Azért szép eredményekkel büszkélkedhetnek.

Az elmúlt négy év alatt összességében csaknem 180 millió forintos beruházást valósítottunk meg. Elkészült az iskolánál az új tornaterem, a Templom tér felújítása, s idén az új temető. Önkormányzatunk kezelésében van több, mint 100 kilométeres útszakasz, így nem csoda, hogy jelentős összeget fordítottunk útépitésre.

Közismert, hogy évek óta nem épülnek állami pénzből új lakóházak. A pályakezdő fiatalok, az ifjú házaspárok csak igen nehezen juthatnak lakáshoz.

Ezen a helyzetben próbálunk segíteni akkor, amikor a Rétföldi úton közművesített telkeket alakítottunk ki, s kedvezményes áron adtuk helyi, első lakásra váró, gyermekes, vagy jelenleg máshol albérletben lakó, visszatelepülni akaró fiataloknak. Örömrökre, rendkívül jó visszhangja volt a kezdeményezésünknek.

Tudtommal nemcsak lakásépítéshez alakított ki telkeket az önkormányzat.

A helyi vállalkozók támogatása volt a célunk azzal, hogy a Honvéd utcában és a Kerámia Hotelhoz közel, a Balaton-parton telkeket biztosítottunk a számukra. A Honvéd utcában felépült üzletekben már javában dolgoznak, a parton pedig már néhányan megkezdtek az építkezést. Hadd jegyezzem meg, hogy a község különböző területeire részletes rendezési terv készült. Kiemelném az István út és a 70-es út igen veszélyes keresztvezetési átépítéséről szólót. Persze, mintannyi minden, ez is a pénz függvénye.

Balaton-part egyik legszebb szabad strandjával büszkélkedhet Zamárdi. Ráadásul ez egy jó hosszú partszakasz.

Közel 11 kilométer. Nem kis feladat a füves terület gondozása, a kulturált illemhelyek biztosítása. A gyermekek és a kisgyermekes szülők legnagyobb örömeire öt új játszótér építettünk fel, így ezek most Zamárdi legújabb színpontjai. A tanév kezdetére elkészül a régi iskolában az új, 250 fős melegkonyha. Ez nemcsak a diákok, hanem az idős, nyugdíjas zamárdi polgárok számára is fontos, hiszen a rászoruló az iskola menzáján készült ebédet fogyaszthatják naponta.

Azt hiszem, kevesen tudják, hogy az önkormányzat pénzzel is támogatja az avar kori temető ásatásait.

Ez valóban így van, hiszen távlati terveink között szerepel egy múzeum létrehozása, amely az avar kori leleteket és Piller Dezső néprajzi gyűjteményét mutatná be. Maradjunk azonban a mánál... Az S.O.S. Segélyhívó Alapítványt megalakulása óta támogatja önkormányzatunk csakúgy, mint a Zamárdiért Egyesületet, az Üdülőhelyi Baráti Kört vagy a Zamárdi Kulturális Egyesületet. Harmadik éve saját folyóirat (Zamárdi Híromdó), s négy hónapja ká-

beltelevíziós műsora (ZTV) is van a községnek.

Szinte majdnem minden Balaton-parti településen igen nagy gondot okoz nyáron a szúnyoginvázió, a szennyvíz és a szemét.

A BIB szervezi a szúnyogirtást, a költségek Zamárdira eső részét időben átutaltuk, a többi már nem rajtunk múlik. A vízvédelem érdekében minden évben több kilométer hosszú csapadékvíz-csatorna építését és felújítását végezzük. A község csatornázottsága közel 98 százalékos. A szemétről annyit, hogy hetente háromszor szállítják el a gyűjtőkől. Igen népszerű az önkormányzat által minden hét keddjére szervezett "zöld-járat", amely a kirakott nyese-dék, a levágott fű elszállítására jó lehetőség. Élnek is vele a zamárdiak.

Sorolná még Kiss Zoltán az eredményeket, s látom rajta, szívesen részletezné a terveket, elképzeléseket. A beszélgetést azonban be kell fejeznünk, már várnak rá. Az ajtóhoz kísér, egy udvarias mosoly a távozó felé, s máris új vendégét köszönti.

Bereki Anikó

## Máltai örömök és gondok

A Máltai Szeretetszolgálat siófoki csoportja működteti ezen a nyáron Sóstón az Egri Dohánygyár Kft. üdülőjét. Június óta fogadnak nagycsaládosokat, fiatal lányanyákat gyermekeikkel. De az egészsé-

A Kilitiben működő Gondviselés Háza új épületének külső munkálatait végzik, az átadás késésének oka azonban a pénztelenség. Szociális otthonként szeretnék működtetni a házat, mert akkor a Nép-



Ipolytölgyesi gyerekeket üdültetett a Máltai Szeretetszolgálat

ges felnőttek és gyerekek között jól érzik magukat az ipolytölgyesi testi és szellemi fogyatékosok is, akik gondozóikkal érkeztek a Balaton partjára.

Hogyan kerültek az eladó üdülőbe a máltaiak?

Flandera László, a Máltai Szeretetszolgálat helyi vezetője elmondta, hogy a dohánygyár ajánlotta föl szervezetüknek a Latinca Sándor utcai üdülő teljes berendezését, mert értékesíteni akarják az ingatlant. A rossz állapotban lévő épületegyüttes, bár a tó partján van, még sem kelt el.

Flandera László megkérte az egrieket, hogy ezen a nyáron adják át nekik az üdülőt, mert gyerekeket tudna ott nyaraltatni. Kérése meghallgatásra talált, szeptember 15-ig ingyenesen használhatják az üdülőt. Több száz olyan embernek biztosították a nyaralás, a kikapcsolódás örömeit, akik talán soha nem tudtak volna a Balatonnál nyaralni. Az üdülő megvásárlásához azonban 20 millió forint kellene. Megkeresték frankfurti testvérszervezetüket és svájci barátaikat, abban reménykedve, hogy most is kisegítik őket.

Jóletti Minisztérium biztosítja az intézménynek a bentlakók után a fejenkénti 165 ezer forintos éves fejkvótát. Így kizárólag rászorultsági alapon tudnák betölteni a 60 férőhelyet. Ehhez az önkormányzattal egy szerződést kellene kötniük, miszerint a testület minden hónapban megelőlegezi a fejkvótát a közösen üzemeltetett intézménynek. A képviselő-testület szociális bizottsága júniusban úgy döntött, hogy nem támogatja a máltaiak kérelmét. Ők ezután a megyéhez fordultak. A megyei önkormányzat kapva kapott a kérésen, mondván, hogy akkor Barcsról is küldhetnek Kilitibe 10-20 rászoruló. Szeptember 14-én ülnek össze a Megye-házán és döntenek - feltehetően az igenről. Ekkor persze a megye határozta meg, hogy ki kerül a máltaiak siófoki szeretetotthonába az egész megye területéről.

A háromszáz adagos konyhát azonban a siófoki önkormányzattal közösen üzemeltetik, így továbbra is biztosítják az önkormányzat által támogatott öregek étkeztetését, most már szombaton is vasárnap is.

-Vizbor-

## Ha megbuksz, fizetsz!

Lassan megkezdik a visszszámálást a vakációzó gyerekek, hiszen szeptember 4-én megkezdődik a 95/96-os tanév. Látványos változások nem történtek a nyáron a város oktatási intézményeiben, tudtuk meg Nagy Istvántól, az önkormányzati Humániroda vezetőjétől. Nem kellett bezárni, létszámot leépíteni, kivéve a Foki-hegyi és kiliti bölcsődét, ahol 24 dolgozó lett munkanélküli. Jelenleg egy 40 férőhelyes bölcsőde működik a Fő utca 218. alatt, ahová csak a szociálisan rászorult gyerekek járhatnak.

A Batthyány utcai óvoda elköltözött a Foki-hegyi bölcsőde átalakított épületébe.

Nyugdíjazások miatt két intézmény élére új igazgatót neveztek ki: az 523.sz. Ipari Szakmunkásképző Intézetet Kudomrák Ferenc, a Beszédes József Általános Iskolát Brachnáné Kapcár Rozália igazgatja ettől a tanévtől.

Az önkormányzat a nyáron 22 intézmény felújítására 53 millió forintot költött, ami legtöbb esetben csak az épületek állagmegóvására volt elegendő. De néhány intézménynél nagyobb átalakításokra is futotta. A Perczel Mór Gimnáziumban az öreg tornatermet, sportszertárat és öltözőket, a Vak Botyán Iskolában az épület belső tereinek felújítását, a Széchenyi Iskola lapostető épületének tetőszigetelését végezték el.

Egy májusi bizottsági ülés arról döntött, hogy ősztől minden általános iskola indíthat kis létszámú (6-12 fős) felzárkóztató csoportot.

A Somogyi József Általános Iskola a 8. osztályos végbizonyítvánnyal nem rendelkező, de 16. életévüket betöltött fiatalok szervezett délutáni képzését és vizsgáztatását vállalta.

Az eddigi tapasztalatok indokolják, hogy szeptembertől újraélesztik

az "ifjúsági örfjáratot", tekintettel arra, hogy a diszók és más szórakozóhelyek fiatalok gyerekekkel vannak tele.

Tanulmányi ösztöndíjban jelenleg 39 tanuló részesül: a középfokú intézményekben 3-5 ezer, a felsőfokúakban 6-10 ezer forint támogatást kapnak a diákok.

Öt kollégiumi férőhelyet vásárolt a város Pécssett, a Szántó Kovács János utcában. Ezekre a helyekre azok pályázhatnak augusztus 28-ig, akiknek az egyetemek, főiskolák elutasították a kollégiumi kérelmüket. A siófoki önkormányzat Humánirodájához címzett kérelem mellé csatolni kell a kollégiumi elutasító határozatot és a szülők jövedelemigazolását.

Szeptember 1-jén lép hatályba az az önkormányzati rendelet, mely az önkormányzat által fenntartott nevelési, oktatási intézményekben fizetendő térítési díjakról és tandíjról szól. Például térítési díjat kell fizetni javító- és pótvizsgákon, alapvizsga, érettségi, szakmai vizsga és évfolyam ismétlésekor, a szakmunkás és szak-középiskolákban megszerzett szak-képességkor is. (Bővebb felvilágosítással az iskolák és a Humániroda vezetője szolgál.)

Vizbor Margó

### Tisztelt Szerkesztőség!

"Hallgattassék meg a másik fél is" elvéré hivatkozva kérjük, hogy a *Vezércsel* című cikkükre való reagálásunkat szíveskedjenek közölni.

A parkolójeggyel ellátott német autó elszállítása, egy első napját a cégnél töltő, nyári munkán lévő, 17 éves fiatal erélytelenségének köszönhető, mivel az autó nem az általa kijelölt helyet foglalta el. Az autó gazdáját az eset másnapján kártalanítottuk, útiköltségét megtérítettük, a fiatal ember bocsánatot kért, a konszenzus ennél fogva helyreállt.

A cikk címe azonban nagyon jó, tartalma távolságtartó. Ami úgy értendő, hogy megfelelő távolságot tart a valós tények és a cikkben szereplő állítások között. Valamint híven követi az újságírás régi arany szabályát, miszerint hírértékük csak a botrányosságú dolgoknak van, más leírni nem is érdemes, a hírek utánajárni még ügyse.

További szorgos munkájukhoz jó egészséget kívánok.

Lengyel Péter  
cégvezető



"Arat" a Lola Bt. a siófoki járdákon...

## KÖZMEGHALLGATÁS

Siófok város képviselő-testülete 1995. augusztus 26-án (szombaton), délelőtt 9 órai kezdettel közmeghallgatást tart a Városháza földszinti nagytermében, a Siófoki Üdülővendégek és Üdülő-tulajdonosok Egyesületének közgyűlésével egybekötve.

A közös rendezvényre szeretettel várják a város lakosságát, az üdülő vendégeket és üdülő-tulajdonosokat.

## Siófoki Hírek

A város és környékének lapja  
Megjelenik minden hónap második és negyedik csütörtökén

Főszerkesztő: Gyarmati László

Számítógépes szerkesztés: Bérces Tamás

Szerkesztőség: 8600 Siófok, Fő u. 200. Tel./Fax.: 313-346

Kiadja a Siófoki Polgármesteri Hivatal. Felelős kiadó: Siófok város polgármestere

Hirdetésfelvétel: hétköznapokon 8 - 16 óráig

Készíti: Vörösmarty Nyomda Rt. Székesfehérvár 1340784

Felelős vezető: Papp Károly elnök-igazgató. HU ISSN 0238-8588

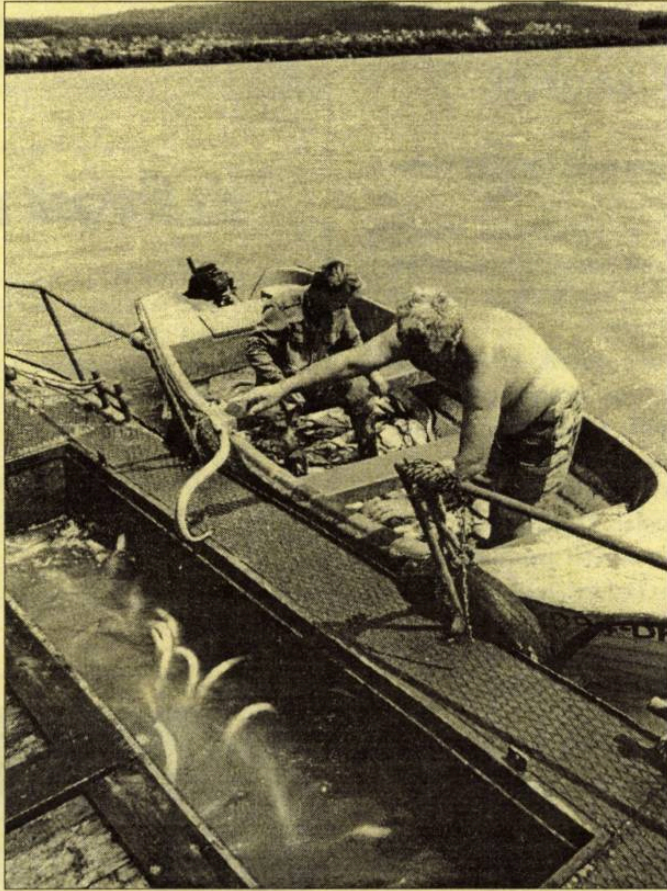
## Mérgezett angolnák, mélyhűtött sirályok

**I**dén július közepén újra pusztultak az angolnák a Balatonban. De "csak" a keleti-medencében, s ez a hálhullás szerencsére meg sem közelítette az 1991-es angolnavészt. A tó újdönsült kormánybiztosának, Dr. Nemcsók Jánosnak és szakértői csapatának tehát mindjárt a hivatalba lépés után feladták a leckét: meg kellett akadályozni, hogy a haltetemek elárhasszák a strandokat, s ezzel párhuzamosan meg kellett határozni, mitől is hullanak el az angolnák? A vízügyi, a halászati és az önkormányzati szervek összehangolt munkájának eredményeként a vendégsereg idén csak elenyésző jelét láthatta a halpusztulásnak, s viszonylag rövid időn belül sikerült eltakarítani a tetemeket a tóból és a tópartról. A vizsgálat legfőbb megállapítása pedig az volt, hogy mérgezés okozta az angolnák pusztulását.

*- Miként értékeli Ön az idei angolnavészt, s lát-e összefüggést a mostani, illetve az 1991-es angolnavész között? -* kérdeztük Gönczy Jánostól, a Balatoni Halászati Rt. vezérigazgatójától.

- Miként a kormánybiztos úr az ezzel kapcsolatos sajtótájékoztatóján is kiemelte, az idei halhullás okait a tudósok a mérgezés jelölték meg. Vizsgálati anyagokkal bizonyították, hogy az idei angolnavészt egy piretroid típusú szer váltotta ki. Mivel a pusztulás egyidejű volt a vegyszeres szűnyogirtással - ahol pont ilyen szert használnak -, egyértelművé vált, hogy ez okozhatta az angolnák pusztulását.

Szeretnék visszakanyarodni az 1991-es halpusztuláshoz, amikor is a tudósok elsősorban parazitológiai vonalon vizsgálták, s arra a megállapításra jutottak, hogy a paraziták okozták az angolnák pusztulását. Akkor is feltételeztük, hogy ez nem így van, hiszen a pusztulás tünetei olyanok voltak, amilyent az idegrendszerbeli elváltozások okoznak. Ráadásul az egyidejűség és az egyhelyűség is azt bizonyította, hogy a tó egy bizonyos részén kerülhetett be valamilyen ismeretlen mérgező anyag a vízbe. Hiszen amikor eltávolítottuk a tetemeket, néhány nap múlva ugyanazon a helyen jelentek meg újra a döglött angolnák. Tehát a más vizekről ide érkezők újra megkapták a "titokzatos kórt". Vagy: eleve azon a részen volt mérgezett a víz! Éppejlekből továbbra is azt feltételezem, hogy az 1991-es pusztulást is ugyanez a



szűnyogirtó szer okozhatta. Azóta is történt permetezés, de ilyen mértékű pusztulást nem okozott. Valószínű, hogy nem került olyan mennyiségben a vízbe, hogy pusztulást okozott volna. Attól tartok, hogy a halak szervezetén belül és a táplálékláncon belül ez a hatóanyag koncentrációdik. Tehát az, amit 1993-94-ben észleltünk, hogy a keszegek abnormálisan csökkentették súlyukat, óriási kondícióromlás mentek keresztül, a süllőknél máj elfajulást, több más fajtánál hasnyálmirigy elfajulást lehetett megállapítani, ez mind arra utal, hogy valamilyen toxikus anyag hatott a halállományra. Amit aztán mindegyik fajta másként reagált le. Valószínűsíthető, hogy az elmúlt években a Balatonba nagyobb mennyiségű, piretroid típusú anyag mosódott be a szűnyogirtás és a mezőgazdasági művelés következtében (hiszen a szántóföldi kultúrában, kertészeteknél is használják ezt a szert).

*- Mi lehet a következménye az omjónus vegyszer további használatának?*

- A probléma ott van, hogy a tudósok mindeddig nem vizsgálták meg: vajon ezt a szert a Balaton térségében egyáltalán szabad-e használni? Meggyőződésem, hogy a Balaton jelenlegi ökológiai állapota semmiféle vegyszeres kezelést sem bír el a vízgyűjtő területén. A tó nagyon érzékeny, s valójában elveszítette immunrendszerét, illetve nagyon lecsökkent a védőrendszere. Csakúgy, mint a

- Ez a feltételezés nem az államtitkár úrtól származik, ő csupán egy ilyen értelmű jelzést kapott, amit ki akart vizsgáltatni. Valóban voltak kisebb méretű angolnák is, de ezekről - miként azt maga Nemcsók úr is elmondta a sajtótájékoztatón - a tudósok egyértelműen megállapították, hogy fejlődésben visszamaradt egyedek. A burkolt feltételezést tehát a tudomány cáfolta meg. Nem történt tehát 1991 óta új telepítés, s ráadásul még értelme sem lenne ilyen "zugtelepítésnek", hiszen néhány ezer angolna Balatonba helyezésekor a befogási hatékonyság olyan alacsony, hogy például tízezer darab angolnából kb. 5-6 év múlva fognánk vissza 2-3-at, tehát értelmetlen pénzkidobás lenne az egész.

*- Vajon a mostani tudományos eredmények megváltoztathatják-e a közvélemény erősen negatív hozzáállását az angolnákhoz?*

- Valójában megérdemelné a halászati szakma azt, hogy megkövessék. Ugyanis az 1991-es angolnavész után egyértelműen olyan kicsengése volt a dolognak, hogy a halászok tették tönkre a Balatont, mert az angolna az tájidegen és nem ide való a Balatonban. Én nem akarom vitatni azt, hogy ez a faj vajon valóban tájidegen-e, vagy sem.

Tény az, hogy az angolnát 1961 óta telepítették a Balatonba, de telepítettek süllőt is, s közben volt süllő-pusztulás is. Volt pontytelepítés és ponty-pusztulás is. Amikor az angolnatelepítés megkezdődött, senki nem gondolt arra, hogy a Balaton ökológiai állapotát ennyire elhanyagolják. Azt hiszem, ez egy közös bűn, aminek az angolna lett az áldozata, s belőle csináltak aztán bűnbakot. Most elérkeztünk oda, hogy - véleményem szerint - a jelenlegi kutatási eredmények alapján helyére kellene tenni ezt a kérdést, s nem az angolnát kell hibáztatni a dolgokért, hanem a korábbi kutatás elmaradását. Egyébként is kategorikusan ki merem jelenteni, hogy a Balatont nem ismerjük, sőt: *bűnösen nem ismerjük*. Nem tudjuk, hogy él, mint él, miként élnek benne a szervezetek, s félek, hogy ebből még tragédiák fognak bekövetkezni.

A Balaton megérne annyit, hogy a tóval foglalkozó elméleti és gyakorlati szakemberek végre egyszer összeüljenek, tájékoztassák egymást tapasztalataikról, vizsgálataik eredményeiről. Óriási ugyanis a szakadék, s nagyon hiányzik az átmenet a gyakorlati és az elméleti tudás között.

Gyarmati László

*Ha mégis van recept, akkor az Glatz Henrik hite, elszántsága, szívós kitartása és a Balaton iránti lelkes rajongása.* - hangsúlyozta



## Glatz Henrikre emlékeztek

Siófok Balaton-fürdő megalapítójára, Glatz Henrikre emlékeztek halálának 90. évfordulójára alkalmából augusztus 9-én. A városvédő és szépítő egyesület (élén a helytörténeti bizottság vezetője, Mórocz Sándor) szervezésében vendégül látták a Glatz család ma élő tagjait, s megkoszorúzták Glatz Henrik emléktábláját a Móló Szálló falán. A városvédők mellett koszorút helyeztek el a család, az önkormányzat, a fürdőegylet,

valamint a Siófoki Egyesületek Szövetsége is.

*"...érdemes eljátszadózni a gondolatokkal, hogyha Glatz Henrik most körülnézne egykori gyógyfürdőjén, mi lenne a véleménye rólunk, utódokról? Egy biztos: sok mindent másként csinálna...Ha Glatz Henriknek sikerült liba- és birkalegelős mocsárból csodálatos, virágos, platánsoros fürdőtelepet létesíteni, akkor nekünk is sikerülhet megmentenünk a Balatont, a balatoni fürdőkultúrát, az idegenforgalmat.*

többek között emlékbeszédében Major István, az Oktatási, Közművelődési és Sportbizottság elnöke.

**A képviselő felelőssége**

**Szemesnek (vagy "szemtelennek") áll a világ ...?**

Egy választott képviselő - legyen az országgyűlési, vagy települési - sosem tévesztheti szem elől választói érdekeit. Hivatalában, magánéletében egyaránt úgy kell viselkednie, cselekednie, amiként azt a "polgári normák" megkövetelik.

Nemrégiben panaszkodott egy térségbeli település polgármestere és jegyzője arról, hogy egyik képviselőjük bizonyos semmibe veszi a település érdekeit. Csak a saját magára szeretné hajtani a vizet, sorra olyan rendeletek kidolgozásán, megszavaztatásán fáradozik, amelyek neki, vagy baráti körének a legmegfelelőbbek. Ugyanez a képviselő már az előző ciklusban is mandátumhoz jutott. Denem csak

mandátumhoz, hanem bérelt üzlet-helyiséghez is. Méghozzá 1993 áprilisában. S azóta - 1995. augusztus 15-ig - egy fillért sem fizetett be a település kasszájába bérleti díjként. Ma már - a jegybani alapokat kétszeresét számítva - több mint kétfélmillió forinttal tartozik a falunak. Ugyanakkor ő is megszavazta azt az 1994-es rendeletet, amely kimondja: *"Aki közterület használati és bérleti díj fizetési kötelezettségét nem teljesíti, illetve egy évet meghaladó tartozással rendelkezik, attól az engedélyt meg kell vonni..."*

Vajon törvényszerű, hogy az önkormányzat saját képviselője ellen bírósághoz forduljon? Vagy itt is él a mondás: szemesnek áll a világ? (Esteleg: szemtelennek?)

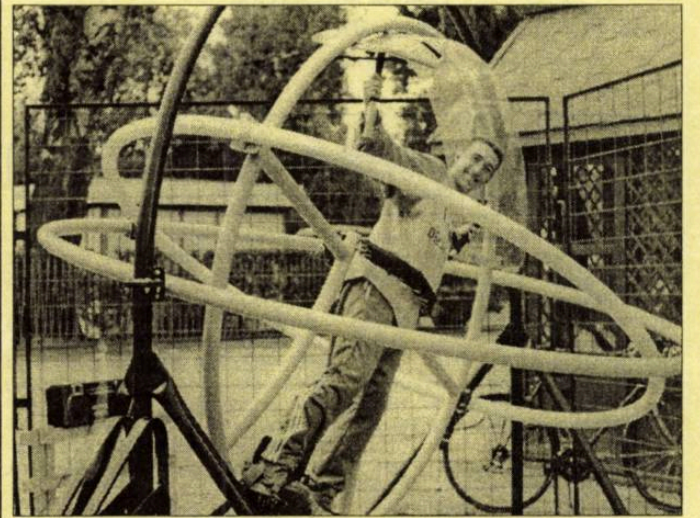
## Utcai attrakciók

A Kálmán Imre sétány idei érdekessége Erika, aki hajfonással keresi a kenyerét. Afrikai lányoktól tanulta az eredeti hajfonást néhány éve, egy németországi turné során. Eredeti foglalkozása ugyanis artista, de mint mondta, ebből manapság nem lehet megélni. Ráadásul el kell tartania 11 éves fiát és három kutyáját is. Az ő fekete haját testvére és barátnője fonta be 245 tincsbe, "mindössze" 14 óra alatt. Félévente szokta visszabontani a fonást, mert addigra kb. 6 órát vesz igénybe. Kezeleni: mosni, szárítani ugyanúgy kell, mint a többi hajtömeget. Hogy ez lenne az új divat, vagy csak "tök jó" viselet, ezt nem tudtam kideríteni.

A Petőfi sétányon üzemelteti az antigravitációs szimulátort Laci. A színes karika-kavalkádot a NASA bázisán fejlesztették ki és nagyon hasonlít az űrhajósképzésnél használt "játékszerekhez". Mégsem az asztronauták kedvence, hanem az amerikai diszkó népszerű kelléke. A fiatal ember is ott találkozott vele először, mert hat évig kint élt az Államokban, aztán gondolt egyet és hazaállított a szimulátorral.

Üzemeltetője szerint két-három alkalommal bele kell állni a karikákba, hogy ráérezzen az ember a mozgás lényegére, azért a vacsoráját és a sörét mindenki megtartja a kiképzés során.

- V -



## Balatel-tervek a regionális tévéről

A Balatoni Szövetség augusztus közepén Balatonfenyvesen megtartott ülésének központi témája a regionális televíziózás jövőjéről elkészített tervek egyeztetése, sőt ütköztetése volt.

Dr. Illés Attila, a Balatel Rt. elnök-vezérigazgatója ismertette a kábeltéves piacra vonatkozó elképzeléseket.

Olyan összetett szolgáltatás-hálózatot alakítana ki a Balatel Rt., mely lefedné az egész Balaton környékét. Ennek egyik része lenne az optikai kábelen alapuló, negyven szakcsatornás kábeltéves szolgáltatás, melyhez a 20 ezer forintos belépési díj után 200-1500 forintig terjedő díjért cserébe juthatnának az előfizetők. Balatonlelle és Máriafürdő polgármestere szerint ezzel az aján-

latával már elkészített a Matáv leányvállalata, hiszen a nagyobb települések már kiépítették a maguk - elég drága - rendszerét.

Az is tény, hogy az önkormányzati tulajdonú, kis társaságoknak nincs elég pénzük önmaguk hosszú távú fenntartásához (lásd: Sió TV), ezért is lenne jó egy biztos alapon álló, regionális Balaton TV. A 2002 Kft-től Baló György is megkereste ajánlatával a most formálódó, új tévét. (Nemcsak a Balaton-partiak látnak fantáziát a Balaton TV-ben! - a szerk.)

A fenyvesi tanácskozáson állásfoglalás született az áramszolgáltató vállalatok privatizációjáról és elfogadta az elnökség a Balatoni Szövetség 1995-ös módosított költségvetését.

# Moziműsor

## Siófoki kertmozi

### Augusztus

- 24-25. 21 óra **Rob Roy - amerikai film**  
főszereplők: Liam Neesen, Jessica Lange
- 26-27. 21 óra **Az élet mindig drága - amerikai film**  
főszereplők: Bruce Willis, Jeremy Irons
28. 21 és 23 óra **Gyilkosság szexhívásra**  
főszereplők: Michael Madsen, Lisa Bonet
29. 21 és 23 óra **A préda - amerikai akciófilm**  
főszereplők: Christopher Lambert, John Lone, Joan Chen
30. 21 óra **Időzsaru - amerikai akciófilm**  
főszereplő: Jean-Claude van Damme
31. 21 óra **Forrest Gump - amerikai film**  
főszereplők: Tom Hanks, Robin Wright, Gary Sinise

### Szeptember

1. **Forrest Gump - amerikai film**
2. **I.Q. - A szerelem relatív - amerikai film**  
főszereplők: Meg Ryan, Tim Robbins, Walter Matthau
3. **Egy igaz ügy - amerikai film**  
főszereplők: Sean Connery, Kate Capshaw, Ed Harris
- 4-5. **Szenvedélyek viharában - amerikai film**  
főszereplők: Anthony Hopkins, Brad Pitt, Aidan Quinn
6. **Báránybőrben - amerikai film**  
főszereplők: Rutger Hauer, Rebecca de Mornay
- 7-8. **Bad boys - amerikai film**  
főszereplők: Martin Lawrence, Will Smith
- 9-10. **Star Trek - nemzedékek - amerikai sci-fi**  
főszereplők: Patrick Stewart, William Shatner
- 11-12. **Ponyvaregény - amerikai akció-thriller**  
főszereplő: John Travolta
13. **Álmaim asszonya - amerikai thriller**  
főszereplők: James Spader, Madchen Amick
- 14-15. **Vírus - amerikai film**  
főszereplők: Dustin Hoffmann, Donald Southerland
- 16-17. **Richie Rich - amerikai film**  
főszereplők: Macaulay Culkin,

John Laroquette  
Az vetítések kezdete: 20,30 óra.

## Zamárdi kertmozi

### Augusztus

24. **Ha győz a gonosz, a jövőnek vége - amerikai film**  
főszereplők: Mark Dacascos, Billy Lee
25. **Két tűz között - amerikai akciófilm**  
főszereplők: Arnold Schwarzenegger, Jamie Lee Curtis
26. **Ace Ventura - amerikai filmvígjáték**  
főszereplők: Jim Carrey, Sean Young
27. **A philadelphia-kísérlet folytatódik - amerikai sci-fi**  
főszereplők: Brad Johnson, Marjean Holden, G. Graham
28. **Renezánszember - amerikai film**  
főszereplők: Danny DeVito, Gregory Hines
29. **Időzített bomba - amerikai akciófilm**  
főszereplők: Jeff Bridges, Tommy Lee Jones
30. **I.Q. - A szerelem relatív - amerikai film**  
főszereplők: Meg Ryan, Tim Robbins, Walter Matthau
31. **Álmaim asszonya - amerikai thriller**  
főszereplők: James Spader, Madchen Amick

Az előadások kezdete: 20 óra 30 perc.

### Szeptember

1. **Dzsungelháború - amerikai film**  
főszereplő: Dolph Lundgren
2. **Fuss tovább Wells! - amerikai krimi**  
főszereplők: Mickey Rourke, Lori Singer

## Zamárdi autószozi

### Augusztus

24. **A préda - amerikai akciófilm**  
főszereplők: Christopher Lambert, John Lone, Joan Chen
25. **Halálugrás - amerikai akció-thriller**  
főszereplők: Wesley Snipes, Yancy Butler, Gary Busey
26. **Lopakodók - amerikai akciófilm**  
főszereplők: Tom Berenger, Billy Zane, J.T. Walsh
27. **Richie Rich - amerikai film**  
főszereplők: Macaulay Culkin, John Laroquette
28. **Forrest Gump - amerikai film**  
főszereplők: Tom Hanks, Robin Wright, Gary Sinise
29. **Bunyó Karácsonyig - olasz filmvígjáték**  
főszereplők: Terence Hill, Bud Spencer
30. **Végveszélyben - amerikai akciófilm**  
főszereplők: Harrison Ford, Willem Dafoe, Anne Archer
31. **Szimatnak szemét, szemétnak szimat - amerikai film**  
főszereplők: Keenen Ivory Wayans, Charles S. Dutton

### Szeptember

1. **Az élet mindig drága - amerikai film**  
főszereplők: Bruce Willis, Jeremy Irons
2. **Ha győz a gonosz, a jövőnek vége - amerikai film**  
főszereplők: Mark Dacascos, Billy Lee

Az előadások kezdete: 21 óra.

A zamárdi székhelyű

**Institut für Tourismus und Management**  
érettségire épülő, kétéves, német oktatási nyelvű,  
államilag elismert, idegenforgalmi technikusképző  
iskola

**felvételt hirdet az 1995/96-os tanévre.**

A felvétel feltétele: érettségi bizonyítvány, sikeres  
felvételi elbeszélgetés, német nyelvtudás.

**Érdeklődni: ITM, Hotel Kerámia 8621 Zamárdi,  
Eötvös u. 15/1, címen, valamint a 84/348-910-es  
telefon/faxszámon.**

## Kiállítás támogatókkal

Kárpáti Gusztáv Holló László-díjas festőművész tárlatát szeptember 14-én, 16 órakor nyitják meg a siófoki Kálmán Imre Múzeumban. A november 11-ig nyitva tartó kiállítást a Krúdy Gyula Vendéglátóipari Szakközépiskola, a Balatoni Halászati Rt., valamint a Siotour Rt. támogatásával rendezik meg.

## Ex librisek a múzeumban

Tüskés Tibor József Attila-díjas író grafikai gyűjteményének kiállítása alkalmából közel félszáz ex librist ajándékozott a Kálmán Imre Múzeum képzőművészeti gyűjteményének. Ezek *Diskay Lenke* grafikusművész (1924-1980) fametszet és linó technikájú ex librisei, melyekkel nemzetközi elismerést szerzett, többször díjazták igényes, gondolatiságot sugalló műveit.



Augusztus 23-án, 10 órakor Siófok Város Önkormányzata megkoszorúzta dr. Révész Géza (1878-1955) siófoki születésű, nemzetközi híres pszichológus professzor szülőházán lévő emléktáblát. A 40 esztendeje Amsterdamban elhunyt professzor munkásságáról Matyikó Sebestyén József múzeumigazgató emlékezett meg.

## BALATON TÁRLAT '95

címmel országos képzőművészeti tárlat nyílt augusztus 18-án Balatonalmádiban, a Városháza padlágálgalériájában. A kiállításra - több balatoni önkormányzat mellett - Siófok is díjat ajánlott fel. A tárlat létrehozását segítők sorában pedig a siófoki Kálmán Imre Múzeum is szerepel.



A Dr. Valter blues együttes adott hangulatos koncertet augusztus 18-án a Baross-téri zenepavilonban

## Ingyenes apró

Siófok központjában két szobás, erkélyes egyedi fűtéses lakás eladó. Érd: Nagyné Vass Anikó Siófok, Tanácsház u. 1. VI/39.

Balatonszabadban 319 n.öles építési telek eladó. Viz, gáz, villany, telefon beköthető. Érd: 84/355-377

Siófok-Törekiben 600 n.öles közműves lakótelek (megosztva is) eladó. Balatonpanoráma, kitérőút. Tel.: 84/311-693

Budapesten, a Gellért-hegy lábánál 2 szoba-összkomfortos, 48 m<sup>2</sup>-es, II. emeleti lakás 5,5 millióért eladó. Tel: 1/1660-925

Elcserelném 87 m<sup>2</sup>-es 9. emeleti igényesen felújított lakásomat 2 db 2 szobásra, lehet környékbeli ház is + egy lakás. Tel: 318-800, Pákozdi né Somi szőlőhegyen iker pince, prés-ház, termő szőlő, gyümölcsfák, szántó 960 n.ölon ár alatt, teljes felszereléssel eladó. Érd: 383-057

Otthon végezhető, jól jövedelmező terjesztési és reklámozási munkát ajánlok önnek, legyen a munkatársam. Vaskó Gyuláné Enying, Erkel F.u.15.8130

Eladnám, vagy elcserelném 60 m<sup>2</sup>-es lakásomat (24 m<sup>2</sup>-es terasszal). Érd: 15 óra után 314-481 Csikós Lajosné

B.endréd, Kossuth u. 46 szám alatt, két szoba, hall, melléképületekkel, 600 n.ö. telken sürgősen eladó. Érd: B.endréd, Fő u. 49 (Molnár Tibor) Bután gáztűzhely, nagyméretű olajkályha, teatűzhely, kazános szobakályha (szép kivitelű) eladó. Érd: Szegő Ferenc, Siófok-fürdőtelep, Fűredi u.17.

Panzióval, családi házzal rendelkezők S.O.S. vegyenek meg egy datolyapálmát, "kinőttem a panel lakást". Tel: 312-776

Két szobás családi ház eladó Ságvár, Kossuth u. 16. sz. alatt. Érdeklődni a fenti címen, este 7 után.

Sötétkék színű MERCEDES-BENZ, nyolc személyes gépkocsi 3 soros üléssel - esküvőkre, egyéb kivételes alkalmakra különösen kíváló - eladó. Érdeklődni a szerkesztőségben. T.: 84/313-346.

Zamárdiban 25 m<sup>2</sup>-es komfortos nyaraló eladó. Sürgős! Tel: 06/1/157-06-93, este.

Eladó Terra kistraktor és Brigs motoros kapálógép, garanciális. Tel: 382-605, Török

Chinon márkájú fényképezőgép vaku(6-8 m-ig használható) 2000 Ft-ért eladó. Érd.: a szerkesztőségben

Eladó 1 db 2,5 x 2,5 m újszerű szőnyeg, 1 db függönytartó, 2 db vas virágtartó. Tel: 316-807

4 kW-os Parapettes konvektor jó állapotban olcsón eladó. Érd: 84/340-518

Balatonszabadban, Makovecz Imre által tervezett, tornácos, 250 m<sup>2</sup>-es családi ház 286 n.ö. parkosított telken eladó. Tel: 1/153-44-69, vagy 06/30/488-297 (Varga)

Garázsnak vagy raktárnak, színvonalas 15 m<sup>2</sup>-es helyiség kiadó Siófokon, a "Pali bolt" vonzáskörzetében. Tel: 315-129, délután 15-19 óráig

**rádió**  
**CITY**  
AM 1602 kHz

**CITY RÁDIÓ**  
(AM 1602 kHz)  
8600 Siófok, Somogyi B. u. 4.  
Tel.: (84) 318-089  
Tel./fax: (84) 319-089



Játszóbusz - Cseke Miklós és Koszler Mariann - szórakoztatta a zamárdi strand közönségét augusztus közepén. Minden korosztály ingyenesen vehette magához a neki megfelelő játékot. Társasjátékok, logikai talányok, ügyességi játékok közül választhattak kicsinyek és nagyok.

(fotó: Kasza)

## Családsegítők a Batthyány utcában

Új helyen, a Batthyány utca 46. szám alatt kezdte meg működését a Családsegítő Központ. Az ünnepélyes átadásra és az épület felszentelésére augusztus 10-én került sor.

A felújított, háromszintes házban továbbra is helyet kapott a logopédia, a családgonozó, de tartanak itt fejlesztő foglalkozásokat is felső tagozatos gyerekek számára. A nevelési tanácsadó, bár átkerült megyei irányítás alá, továbbra is itt működik. A kilenc felnőtt és gyermekpszichológusnak két "beszélgető szobán" kell osztoznia, viszont lényegesen jobb a körülmények a hajléktalanok ellátásához. A földszinti irodák mellett van az oktatóterem, ahol már az elmúlt évben is tartottak tanfolyamokat. Itt jönnek össze minden csütörtökön fél hatkor az AAC-sek, az anonim alkoholisták is.

Dr. Baráth Borbála elmondta, hogy már megalakulásukkor tudták, hogy a Szabadság tér 10. csak ideiglenes helyük lehet, mert a város rendezési tervében ide üzletközpontot, vagy más objektumot terveztek. A költözés tényét ez év márciusában közölte a jegyző úr a vezetőnővel, igaz a pontos dátumot akkor még nem ismerték. Kellemes, csöndes az új környezet, de attól tartanak itt nehezebben találják meg őket klienseik, mint a városközpontban.

A központ helye most is csak ideiglenes, azért tervezik a jövőt. Az indóház felőli bejáratnál lévő épület használati jogát szeretnék megkapni, hogy a női és gyermek átmeneti szállót ide telepítsék a Kandó utcából. Szeptemberben pedig a fiatal értelmiségiek Klubjának életre hívásával és a szülők iskolájának vagy fórumának létrehozásával próbálkoznak.

V.M.

## Viktor baritonját egyre többen ismerik Valentin imáját kérték a gálán...

A nyári színházi előadások során a siófoki közönség is megismerhette, s megcsodálhatta Massányi Viktor énekművészt. A szakemberek által rendkívül tehetségesnek tartott ifjú baritonista ezen a nyáron szinte siófokivá lett, hiszen a fellépések után szabadságát is városunkban töltötte.

- Tudjuk, hogy Ön nemrégiben több európai énekversenyen

Belvedere nemzetközi énekversenyen, ahol a 194 induló közül megint heten voltunk magyarok. Egyébként hat éve énekelek, Debrecenben a Csokonai Színház opera-társulatánál dolgoztam. Jelenleg a Pécsi Nemzeti Színház a munkahelyem.

- A siófoki nyári színház mit jelentett Önnek szakmailag?

- Érdekes feladat volt, s örömmel csináltam. Rendkívül



is szerepelt. Hallhatnánk ezekről bővebben is? - kerestük meg szabadsága alatt Massányi Viktort.

- Számomra az igazi nemzetközi szereplés tulajdonképpen csak az idén kezdődött el. Huszonnyolc évesen van még néhány évem arra, hogy az énekesi világban elismerést szerezzek. Budapesten rendezték a Pavarotti verseny elődöntőjét, ahonnan - hat társammal együtt, én egyedüli vidékiként - kijutottam az olaszországi, modenai döntőbe. Százhetvennégyen kezdtük a versenyt, amelyen maga Pavarotti volt a konferan-szié.

Amerikát kivéve minden földrésről voltak ott énekesek. A második fordulóba már csak hetvenen jutottunk tovább, én Verdi Faustjából Valentin imájával. A gálán is ugyanezt a dalt kérték tőlem. Július közepén Bécsben vehettem részt a

jónak tartom, hogy egyáltalán ilyenekkel is foglalkoznak a Balatonnál. A nagy siker viszont azt jelzi, hogy talán nem ártana a többi helyszínein, szabadteri színpadjain is gyakrabban játszani operettet. Azt a műfajt, amelyre a hazai és a külföldi vendégesség is vevő. Egy kicsit azért zavart a dologban engem, hogy csak német nyelven énekelünk. Azt hiszem, a jövőben nem ártana magyar nyelvű előadásokat is szervezni.

- Szabadsága alatt mennyire szakadt el az énekléstől?

- Két és fél éves fiammal és feleségemmel együtt pihentem, kikapcsolódtam, de azért hetente egy alkalommal ekkor is fel kellett lépnem az egyik hangulatos étteremben. Szerencsére ez nekem nem jelent megerőltetést, hisz imádom énekelni. S azt hiszem, ezt a "szakmát" máshogy nem is érdemes művelni.

Gyarmati László

## Molnár-kert Kovácséknál



Kovácsék a siófoki Hunyadi utcában örömmel mesélték "Molnár-kertjük" történetét. Az építkezés befejezése után kertész barátjukat kérték meg, hogy tanácsaival segítsen növényeik összeválogatásában, elhelyezésében. Így lett barátjuk után angol-kert helyett Molnár-kertjük.

Néhány éve új kertész költözött hozzájuk, a vakond. Amerre túr, oda ültetik az éppen soron következő növénykülönlegességet. Náluk augusztusban is gyönyörűek nemcsak az évelők, hanem az örökzöldek, a közepes nagyságú fák és a cserjék is. A locsolást meghálálja a növény. A virágoskert bemutató egyben a

"Tegyük virágot az ablakba" akció sajtótájékoztatója is volt a Kovács család kertjében. A virágszemlélők, zsűritagok beszámolója után az Advocatus Alapítvány és a Nők a Balatonért Egyesület aktuális kérdései kerültek megvitatásra. Zákonyi Judit, a 2. számú Napközi Otthonos Óvoda vezetője elmondta, hogy óvodájuk is csatlakozott a virágos mozgalomhoz. Nevelési programjukban első helyen szerepel a természet szeretete, a fák, a virágok és a Balaton védelme. Jelük - a két, Nap felé forduló napraforgó - is ezt tükrözi, így természetesnek tűnt számukra a csatlakozás.

-Véem-

## Mázsaszám lopják a maszek barackját!

Vérszemet kaptak a baracktolvajok! X.Y. minden reggel munkába indulás előtt körbefutja a Kűshegyi utca mögötti földterületet. Egyik reggel vidékre utazott, így hajnali fél ötkor indult futni. Egy ember jött vele szemben. Biciklijén két óriási méretű vödörrel hatalmas utazótáska gömbölyödött. Az talán még bocsánatos bűn lenne, ha ilyen barackárak mellett egyszer kísértésbe jön az ember, de hogy minden nap!

Ráadásul mostanában már nem is kel korán embe-rünk. Ráérősen hat óra, fél

hét tájban érkezik a szakadt külsejű, szakállas ember, de már cimborára is lelt. Először csak egyre, most már kettőre, így hármashan lopják a Szépvölgyi utca végén található új temetőtől jobbra lévő óriási gyümölcsös barackjait. Azért, hogy ne szakadjanak bele a cipekedésbe, motorizálták is magukat egy világoszöld Warburggal.

Szegény gazda! Ő dolgozik, mások meg learatják munkája gyümölcsét. Persze, az ideén jó ára van a baracknak!

(X.Y. neve és címe a szerkesztőségben. A szerk.)

### PI-VÍZ

Japán készülékkel előállított, többszörösen szűrt  
Életvíz: 25 Ft/ liter.  
Kapható: Siófok, Koch R.u.14/a.  
Nyitva:  
8-12 és 15-19 óráig  
szombaton: 8-12 óráig

## Rendelje meg a Siófoki Híreket!

### Előfizetési szelvény

(Beküldendő a lakóhely szerinti postahivatalba)

Alulírott megrendelem önöktől a Siófoki Hírek című lapot ..... példányban, az alábbi címre. Tudomásul veszem, hogy az előfizetés félévre 234.- Ft, egész évre 468.- Ft, melyet a képzbesítőnek kifizetek.

Az előfizető neve: .....

Címe: .....

aláírása

Azon hölgyek jelentkezését várják, akik 1996. február 1-ig 18. életévüket betöltik, illetve a jelzett időpontig még nem múltak el 27 évesek és magyar állampolgárok.

A jelentkezést kizáró ok, ha férjzett, elvált, gyermekes hölgy. Valamint kizáró ok az is, ha akt, vagy hasonló jellegű felvétel készült a hölgyről, illetve ilyen jellegű jogokat adott el bármelyik médiának. Az alábbi "jelentkezési lapot" kitöltve, egy egészalakos, lehetőleg színes fényképpel kell beküldeni a Dél-balatoni Kulturális Központ címére (8600 Siófok, Fő tér 2. Tel: 84/311-855, 311-856). Itt felvilágosítással szolgál Trunk Zsuzsa, illetve M. Nagy Éva. A másik cím, amire a jelentkezéseket várják: Bellady Szépségszalon (8600 Siófok, Széchenyi u. 22. Tel: 84/314-474). Ott Kutiné Papp Marianna várja a nevezőket.

A jelentkezés határideje: 1995. szeptember 2.

A verseny időpontja: 1995. szeptember 9.

### Jelentkezési lap

## a MISS UNIVERSE HUNGARY 1996 szépségversenyre (1995. szeptember 9.)

Családi és utónevem: .....  
Születési helyem és idő: .....19.....év .....hó.....nap.  
Lakcímem: .....  
Iskolai végzettségem: .....  
Tanult foglalkozásom: .....gyakorolt foglalkozásom: .....  
Általam beszélt idegen nyelv(ek): .....  
Mellbőségem: .....szemem színe: .....  
Derék bőségem: .....hajam színe: .....  
Csipőméretem: .....magasságom: .....  
Konfekcióméretem: .....fürdőruha méretem: .....  
Cipőm mérete: .....súlyom: .....  
Hobbim: .....  
Mi az elképzelése a szépségversenyről: .....

Miért akar a magyar szépségkirálynő választáson részt venni: .....

Ha Ön lenne Magyarország szépségkirálynője, hogyan változna meg az élete: .....

a jelentkező aláírása

## "Gőzerővel" az idegenforgalomért

Mindössze öt éve van jelen a hazai idegenforgalmi piacon a Globe-tours utazási iroda, mégis meghatározó szerepet tölt be a balatoni idegenforgalom szervezésében - lévén az egyik legnagyobb német utazási iroda, a Meier's Weltreisen magyarországi képviselete.

- Miként értékeli a balatoni idegenforgalom jelenét, milyen hibákat lát, amelyeken feltétlenül javítani kellene? - kérdeztük a Globe-

lán: mit értenek ez alatt, kinek mi a feladata benne, stb... Meggyőződés, hogy a Balaton a jelenlegi állapotában még sokáig nem fogja szolgálni a gazdagabb nyugati turisták érdekeit. Mi csábíthatná ide a jöpinézmilliomosokat? Talán a kiszámíthatatlan időjárás? Vagy az, hogy nálunk aludni lehet, meg enni? Esetleg azok a látványos programok, amelyeket nem rendezünk meg? Azt hiszem, feltétlenül fontos

rakcióval. Például világviszonylatban is egyedülálló a Budai vár. Vajon miért nem rendezünk ott nagyszabású, világra szóló vándorjátékokat? Párviadalokkal, várfalmászással, s a legkülönfélébb látványosságokkal? Számomra egyszerűen érthetetlen, hogy például az Országos Idegenforgalmi Hivatal mit csinál? Az a gyánúm, hogy nagyon sokan ugyanúgy, mint az "átkosban", még mindig fordítva ülnek a lovon, s hatalmi pozícióból akarnak dönteni, rendelkezni. Az effajta lovasjáték viszont nem vezet sehová...

- Shogyan látja Ön a magyarországi turizmus jövőjét?

- Az emberek egész Európában egyre nehezebb anyagi körülmények között élnek. Ehhez kell igazodni. A németek például felfedezték saját hazájukat, hogy országhatáron belül is mennyi érdekesség, látványosság kínálkozik. Ugyanezt nekünk is fel kellene fedezni, mert hazai turizmus nélkül nincs nemzetközi idegenforgalom sem. Amíg öt évvel ezelőtt például egy pusztaprogramot el tudtunk adni 99 márkáért, ma ugyanezt - kissé lecsupaszítva - 15 márkáért kínáljuk... mert nincs pénzük az embereknek. Nyíltan vállalnunk kell, hogy mi is a tömegek turizmusát szolgáljuk. Egyszerűen azért, mert csak erre vannak meg a feltételeink. Valamint adottak a feltételeink másra is, például a "szex-szolgáltatásra". Igenis meg kell oldani, hogy a lányok ne az utcán, az országút mentén ácsorogjanak, teljesen ellenőrizhetetlenül. Ki kell jelölni olyan városrészt, vagy útszakaszt, ahol mind az, akinek erre van igénye, megtalálja a lányokat. Több jó nyugati példa is van arra, miként lehet ez

"bevásárló-turizmus" keretében, s közben itt szállnak meg, vesznek részt a különféle programokon, s gyarapítják az idegenforgalmi bevételeket is. Mindezek mellett is azt mondom: rendkívül nagy szükség van a látványos programokra. Van ötletem is a finanszírozásra: a Balaton térségében minden vállalkozó fizessen be egy alapítványra például ezer forintot, amit az adójából le is írhat. Ebből a pénzből lehetne olyan attraktív programokat szervezni, amelyek vonzanák az idegenforgalmat. Mi lenne például, ha a Balatoni Hajózási Kft. beindítana egy gőzhajót, amelyen egy hatalmas gőz-organán muzsikálna estként egy-egy zenész? Vagy: szervezzen Siófok város nyílt dixieland napokat. Minden nap más-más együttes lépne porondra, s a város csak a zenekarok szállását finanszírozná... sorolhatnánk tovább a jobbnál-jobb ötleteket, amelyeket meg kell valósítani, ha nem akarjuk bezárni a Balatont. A gondokat persze mondhatnánk vég nélkül tovább, hisz nincs egy normális ismertető az országról, nincs a Balatonról, sőt Siófokról sem. Pedig ezeknek már rég a külföldi partnercégeknek kellene lenniük ahhoz, hogy a jövő évet megszervezhessék. Újabb egy évet elhárítottunk hát, de akkor is el kell kezdenünk a szervezést, hogy 1997-ben már tényleg legyen újra szervezett vendégsereg, s annak legyenek szervezett, látványos programjai is. Amelyekre érdemes hozzánk ellátogatni!

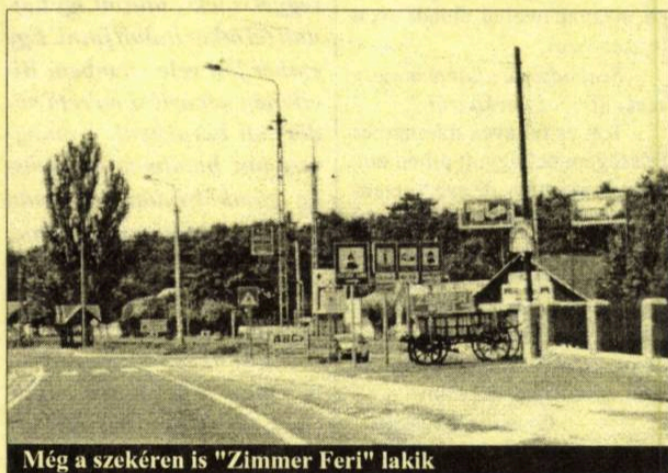


A nyár elején látványos volt a kiliti piacon bemutatott történelmi lovasjáték.

tours igazgatóját, Dr. Mautner Pétert.

- Ami az irodánk ideai vendégforgalmát illeti, nem kell panaszkodnunk, kitűzött céljainkat, úgy tűnik, sikerül teljesítenünk. Van viszont nagyon sok dolog, ami igen csak zavar engem a balatoni és a hazai vendégforgalomban. Ott vannak mindjárt a "Zimmer-Frei"-es táblák. Az út széli kiszékek, autók éber őrei szinte vadásszák a turistákat, s ez nem vet jó fényt ránk. Ennek ellenére azt mondom: nem igen lehet tenni ellenük. Ha viszont mást nem lehet tenni, szedjenek például helypénzt az útszéle kiálló emberektől. Mondjuk naponta ezer forintot. Biztos, hogy jelentősen csökken az útszéle szobaárusok száma, aki viszont vállalná a plusszkiadást, az ennyivel hozzájárulna a város költségeihez. Kétségtelen, hogy manapság a vadkapitalizmus törvényeihez kell alkalmazkodni sok vonatkozásban. Épp ezért tartom jónak a siófoki önkormányzat kezdeményezését, hogy ma már erélyesen fellép különböző dolgok ellen. Igyekszik megelőzni a bajt, s ha az állampolgárnak nem tetszik, akkor forduljon bírósághoz! Esetleg évek múlva eldől majd a per, de addig sem működhetnek illegális bodegák és más haszontalan dolgok a városban. Úgy látom, hogy sokan türelmetlenül szervezik az idegenforgalmat, mindig csak a ma sikerének reményében. Pedig a turizmushoz türelem kell. Előre kell gondolkodni, szervezni, gyakran évekkel előre! Épp ezért sem értem igazából azokat, akik évekkal ezelőtt meghirdették a Balaton minőségi turizmusának jelszavát. Minőségi turizmust, minőségi feltételek nélkül? Ez nevelés! S egyáltalán

az attrakciók, különleges látványok megszervezése, megtervezése, rendezése, s azok jó előre történő propagálása. Hiszen egy-egy nagyobb megmozdulást évekkal előbb meg kell ismertetni a külföldi utazási irodákkal, hogy azok népszerűsíteni, ajánlani tudják. Látni kéne azt is, hogy a konkurrencia nem a Hotel Napfény és az Aranypart Hotel között van, hanem Magyarország és Spanyolország, vagy Magyarország és Olaszország, Portugália, stb. között. Tehát az egész országnak kell fejlesztenie az attrakciókat, mert a turisták nem a Balatonra érkeznek elsősorban, hanem hazánkba. Németországban



Még a szekéren is "Zimmer Feri" lakik

például van egy kis bajor falu, ahol tízévenként rendeznek nagyszabású passiójátékokat. Ez olyan látványos program, hogy 2000-ben, amikor újra sor kerül erre, e program miatt Amerikából a lakosság 7 százaléka érkezik Európába! Tehát Európába, nem pedig csak Németországba! Akkor például hazánk is élvezhetné az amerikai vendégek egy részének látogatását. Ha mi is tudnánk szolgálni valamilyen att-

kulturáltan megoldani. Amsterdamban például még külön civil ruhás rendőrség is vigyáz arra, hogy ez a fajta szolgáltatás zavartalanul működjön. Emellett pedig: nem nyugat, hanem kelet felé kell tekintetnünk. A volt Szovjetunió államaiban is akadnak komoly tőkével rendelkező emberek, akiknek Magyarország még elérhető célpont. Miként évekkal ezelőtt mi utaztunk Ausztriába, hozzánk is eljönnek a

- gy -

## Törzsvendég, Németországból "Olcsó a bor ..."

A sóstói Ifjúság Kempingben beszélgetünk Martin Kronawetter német állampolgárral, aki Magyarországon született. 1946-ban ki-telepítették, s idén huszonötödik nyarat tölti a Balatonnál. Egy törzsvendég Németországból.

Vajon az ő szemével miképpen fest a balatoni szezon fokozatos csökkenése? Mik lehetnek az okok?

- Minden drágább lett, s ma már nem lehet pihenni a kempingben. Jó pár évvel ezelőtt ez a sóstói egy végtelenül nyugodt és biztonságos kemping volt. Manapság mindennaposak a lopások. Legalább tíz haverről tudok, aki azt mondta: ide többet nem jövünk vissza. Kérem szépen, amióta visszajárok, azóta szinte semmit nem csináltak a vécékkel, meg a mosdókkal. Az árak folyamatosan emelkednek, a melegvízeszeton minden évben drágább, mégsem csinált semmit a Siotour. A német igényes, ilyen állapotok elveszik a kedvét. A múltkor jöttem fotózni a kempinget, szóltam nekik: uraim, ne csak a bejáratot vegyétek le, tessék csak erre beljebb is jönni!

- Nem riasztják el a rossz tapasztalatok?

- Én maradok. Ismerek már sok mindenkit, olcsó a bor, mi kell még?

- Melyik nációval van a legtöbb probléma itt a kempingben?

- A hollandokkal, azok bor-

zasztóak. Randalíroznak, törnek-zúznak. Van biztonsági őr, de hát mit tehet. A múltkor is azt mondták nekik a hollandok, hogy ha még egyszer szólnak, felakasztják őket. Spanyolországban már nem kívánatosak, talán 2-3 év múlva átszoknak Csehországra, és nyugtunk lesz itt tőlük.

- Azt mondják, egy átlag németnek még mindig olcsóbb itt sok minden, mint odahaza...

- Ha főzőcskézni tud, akkor biztosan. A bélszín például itt olcsóbb, nálunk 20 márka, itt meg a fele. A gyümölcs viszont nagyon sokba kerül. Az biztos: ugyanazért a pénzért most már jóval kevesebb mindent lehet Magyarországon megkapni, mint pár éve.

- Azt mondják, ön a németek szószólója a kempingben.

- Már nem, mindenkit elküldök a főnökséghez. Panasolja ő el, ha nem tud aludni, mert a mellettük lévő diszkóból meg büfékből hajnali fél ötig üvölt a zene. Miféleképpen ilyen nincs, vannak szórakozó meg pihenő nyegedek. A pénz, a bevétel az elsődleges, senkit nem érdekel semmi más. Kár, hogy sok jó nem tudtam elmondani, nagyon mérges vagyok, hogy látom, egyre rosszabb lesz itt. De azért a Marci bácsi visszajön, amíg ereje lesz. Most kértem újra a magyar állampolgárságot is a német mellé...

- f -

## A prosti - soron is gyenge a szezon

### Stricik Nyírbátorból

Eltűntek a prostituáltak és futtatóik Siófok Balaton-parti utcáiról? A Petőfi sétányon magunk eredtünk e kőszai hír nyomába. Néhány sötétbőrű fiatallembert faggattunk.

- Az a szóbeszéd járja, hogy önök tulajdonképpen már nem is léteznek. Hogy is van ez? Kik önök és honnan jöttek?

- Lakatos Zoltán vagyok Nyírbátorból. Ezek a kommandósok zargatnak bennünket, de mi nem tűntünk el. Ebből élünk, kérem szépen.

- Ön szerint amit csinálnak, törvénybe ütközö?

- Szerintem nem.

- Idén mindenki panaszkodik. Itt a soron is gyenge a szezon?

- Igen. A rendőrség is megnehezíti, vendég sem igen van, döglök az angolna, tudják, hogy van ez...

- A többiek szerint is így van ez?

- Kérem tisztelettel Lakatos Richárd vagyok és bizony nagyon nehéz. Estéknél lejönnek ide fekete ruhába öltözött emberek, és sajnos nagyon sanyargatnak bennünket. Mi

rá vagyunk szorulva, hogy ezteszínáljuk. Otthon nincs munka abszolút. A lányok is kénytelenek olcsóbban elmenni a kuncsaftokkal. Itt kell legyünk. Ha elzavarnak egyszer, visszajövünk megint, ha kétszer, akkor harmadszor is.

- Richárd, ön honnan jött?

- Nyírbátori vagyok.

- Ön is? Rokonok talán?

- Igen, mi egy faluból jöttünk.

- A harmadik úriember is nyírségi?

- Horváth József vagyok, mi egy helyről jöttünk. Régebben segéd munkások voltunk egy építkezésen.

- Valamennyien családosok?

- Hát persze - mondja Horváth József -, ebből tartjuk el a gyerekeket, meg az asszonyt is. Odahaza a kicsiknek megszűnt az óvoda, jön a tél, itt kell összekuporgatnunk a cipőrevalót. Annyit elmondanék, hogy ez ősi mesterség, nem lehet kiütni, bár hogy is akarják. Mi nem vagyunk stricik, mi vigyázunk a testvéreinkre, barátnőinkre.

- Akkor önök menedzserek talán?

- Nem, mi csak azért vigyázunk a lányokra, hogy meg ne verjék őket, a motorosok ne molesztálják szegényeket.

- Azt beszélik, hogy amikor a rendőrség razziát tart, eltűnnek a prostituáltak és futtatók. Tudják előre az ellenőrzések időpontjait?

- Kiszámoljuk előre, mikor jönnek ezek a fekete ruhások - mondja Lakatos Zoltán. - Nagyon csúnyán bánnak ám velünk, mindenbe belekötnek, meg ütnek-vernek bennünket.

- Mennyi most a tarifa a siófoki éjszakában?

- Változó... kétezer, háromezer.

- Igaz, hogy önök csak azért vannak, hogy kirabolják azokat a pácienseket, akiket a lányok elcsálnak?

- Ez szemem szedett hazugság. A mi lányaink nem is molesztálják az embereket. Fehérvári, győri zsebesek jönnek ide, azok igen. Az, hogy a lányok leszólítják a férfiakat, szerintem természetes. De csak akik egyedül flangálnak, hát amúgy is unatkoznak nem?

(A fenti írás a City Rádióban elhangzott riport rövidített változata)

## Ingyenes lakossági hirdetés

(Beküldendő: 8600 Siófok, Fő u. 200.)

Hirdetési szöveg: .....

.....

.....

.....

A hirdető neve: .....

Címe: .....

Aláírása: .....

(A hirdetés 15 szónál nem lehet több.)

Figyelem! Figyelem! Figyelem! 3, 2, 1... start!

## TANSZERVÁSÁR!

A START

Nyomtatvány és papírboltban (a volt Totózó helyén) felkészülhetnek a tanévre.

AKCIÓ!

25 %-kal olcsóbban vásárolható az üzletben:

A/5-ös füzet 22,-Ft

A/4-es füzet 47,-Ft

spirál füzet 135,-Ft

Kiváló minőségű Herlitz és Budmil termékeket, háti és iskolatáskákat, egyéb iskolai és irodafelszereléseket is kínálnak.

T.: 316-849

## NYÁRI VÁSÁR

30 % engedménnyel  
a Balaton Fűszért Rt. siófoki  
Nóra Üzletházában.  
Több száz cikk kiadásítása,  
amíg a készlet tart.



Nyitva tartás:

Nóra Áruház hétfőtől péntekig: 7,30-17,30-ig  
szombaton: 7,30-12,30-ig

Minden kedves vásárlónkat szeretettel várjuk Siófokon, az Ipartelepen.

# Távírász sikerek és remények



A Magyar Rádióamatőr Szövetség augusztus elején Budapesten rendezte meg a rádiótávírászok idei országos bajnokságát, mely szinte főpróbája volt az október 18-22 között Siófokon megrendezendő világ- és Európa-bajnokságnak. Az igen nagy sebességű rádiós üzenetek vétele és adása versenyszámban ismét a siófoki rádióamatőrök bizonyultak a legjobbnak. Harmadszor nyerték el a "Bolyai-vándorszerleget", így az végleg az övék lett. A siófokiak eredményei: gyermek leány kategória: 1. Magyar Katalin, 2. Gorjánác Éva, 4. Takács Anikó; gyermek leány csapat OB. I. hely; gyermek fiú kategória: 2. Gorjánác László, 4. Stadler Péter (ságvári klub); Fiúk OB. I. hely, 5.

Stadler Ádám; ifjúsági leány kategória: 2. Kiss Veronika; felnőtt nők: Mánya Yvette; Csapat OB. I. 3. Bodor Ildikó; felnőtt férfiak: 5. Nagy Alajos, Csapat OB. III., 10. Májer György, veterán kategória férfi: 1. Turjányi József, 4. Horváth Imre; Veterán női kategória: 1. Turjányi Józsefné, csapat I. 2. Marozsán Miklósné.

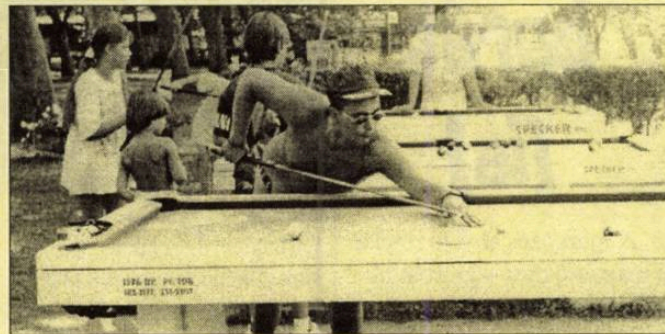
Az eddig beérkezett nevezések alapján Japántól Észak-Amerikáig képviseltek magukat a szakszövetségek az őszi világ-bajnokságon. Nagy mezőny, hatalmas küzdelem várható. A 12 fős magyar csapat 8 tagja siófoki versenyző, így remélhetjük, hogy városunk siófoki világbajnokot ünnepelhet októberben.

-b-

## Bányász-rajt



Jól sikerült a Siófoki Bányász rajtja az NB II-ben: figyelemre méltó teljesítménnyel fektette kétvállra a Mohács együttesét (3-1). A második fordulóban szintén sikerrel vette a gárda az akadályt: Százhalombattán nyert 2-1-re. A hírek szerint az együttes szeptember 3-i soproni mérkőzését a TV is közvetíti 11 órától.



Biliárd a siófoki nagystrandon

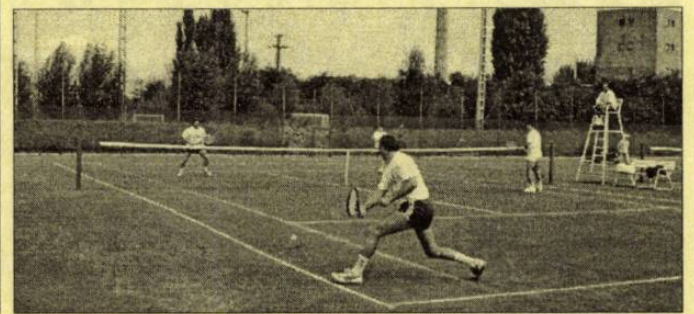
(fotó: Török)

## Somogyi Krónika sportnap



Sportnapot rendezett Siófokon, a sportcentrumban a Somogyi Krónika hetilap augusztus 10-én. A nemzetköziséget német, osztrák és amerikai játékosok biztosították. A teniszező párosok közül férfiaknál a győzelmet a fonyódi Lehel Zs. - Lehel L. kettős szerezte meg a siófoki Pék

- Gyarmati és Rékási - Szarka K. páros előtt. Nőknél a Borsányi - Kavisánszky siófoki kettős diadalmaskodott. A labdarúgócsapatok küzdelméből a DRV Apenta került ki győztesen a kaposvári Somogyi Krónika, illetve a Siómente Renault együttese előtt.



## Sportműsor \* Sportműsor \* Sportműsor \* Sportműsor

### Labdarúgás

**NB II.**  
augusztus 26. szombat: Siófok-Paks, 19 ó.  
szeptember 2. szombat: Soproni LC-Siófok, 16,30  
szeptember 9. szombat: Siófok-Keszthely, 18 ó.

szeptember 16. szombat: Siófok-Soproni Matáv, 18 ó.

**NB III.**  
VIII.27., 16,30 ó: Balatonföldvár-Dunaszentgyörgy  
IX.3. 15,30 ó: Pécsi Postás-Balatonföldvár  
IX.10. 15,30 ó: Balatonföldvár-Balatonlelle  
**Megyei I.o.**  
augusztus 26., szombat (16,30): Balatonszárszó-Balatonboglár  
szeptember 3., vasárnap (15,30): Kaposfüred-Balatonszárszó  
szeptember 9., szombat (15,30): Balatonszárszó-Fonyód  
szeptember 17., vasárnap (15): Patalom-Balatonszárszó  
**Megyei II. o.**  
augusztus 27., vasárnap (16,30): Balatonöszöd-Köröshegy, Kereki

Balatonszabadi  
szeptember 2., szombat (16,30): Kaposújlak-Kereki

szeptember 3., vasárnap (15,30): Balatonszabadi-Táska, Mesztesy-Balatonöszöd, Köröshegy-Mernye  
szeptember 10., vasárnap (15,30): Balatonöszöd-Balatonberény, Somogyvár-Balatonszabadi, Kereki-Kéthely, Orci-Köröshegy

szeptember 17., vasárnap (15): Balatonszabadi-Andocs, Öreglak-Balatonöszöd, Mesztesy-Köröshegy

**Városi kispályás foci:**  
augusztus 28.  
Sz: Ádánd  
18 ó: Gaál FC - Inter Fuvar;  
KVV - Twin P.19 ó: MOL II-

Inter B.; Black S-Mini C. 20 ó: Borsányi - Málta; Hó-Lavina - Lila K.  
**augusztus 31.**  
**Sz: Inter S.**  
17 ó: Málta - KVV; Interf. - MOL II.18 ó: Jim B- Ádánd; +1 Inferf.-Green FC 19 ó: MiniC-Hó-Lavina; Apenta-Balatel 20 ó: Lila K-Gaál FC; MOL I-Dekor S. 21 ó: Twin P-Balck S.; Inter B-Borsányi K.  
**szeptember 4.**  
**Sz: Jim B.**  
17 ó: Lila K - MOL II.; MOL I-Balatel; 18 ó: Inter B- Interf. +1 Interf.- Ádánd; 19 ó: Mini C- Gaál FC; Apenta - Green FC 20 ó: Inter S. - Balatel; Málta - Black S. 21 ó: Twin P - Hó-Lavina; Borsányi K - KVV

### Siófok belvárosának tömbrekonstrukciója keretében, a Szabadság tér 2. szám alatt található épület ("Pártok háza") átalakítása során kialakuló színvonalas üzlet- és lakóház üzleteinek, irodahelyiségeinek és lakásainak tulajdonjoga eladó!

Az építkezés megkezdése: 1995 szeptemberében, átadási határidő: 1996 májusában.

A tervrajzok megtekinthetők a Siófoki Önkormányzati Vagyonhasznosító Kft. Siófok, Hock János köz 2. szám alatti székhelyén. Az épület további jellemzőivel kapcsolatban az alábbi telefonszámok egyikén várjuk szíves érdeklődésüket:  
(84) 311-052, 315-277, 310-237

#### További értékesítési ajánlatunk:

- 1.) Siófok, Kúszhegyi utca 22. szám alatti ingatlanon épülő társasházban 69 és 86 m<sup>2</sup> alapterületű, tetőtér-beépítéses lakások, szerkezetkész állapotban 30.000.- Ft/m<sup>2</sup> + Áfa áron.  
Tervezett átadási határidő: 1995 szeptemberében.  
A szociálpolitikai kedvezmény igénybevehető.
- 2.) Siófokon, a Balatontól 150 m távolságra, a Latinca Sándor utca 12. szám alatti ingatlanon felépítendő társasüdülőben 4 db, egyenként 60 m<sup>2</sup> alapterületű lakrész telekkel együtt,
- 3.) Siófokon, a Szent László utcában, a Balatontól 200 m távolságra, 3 db 1500 m<sup>2</sup> nagyságú telek,
- 4.) Siófok, Posta utca 29. szám alatt található 964 m<sup>2</sup> nagyságú telek,
- 5.) Siófok belvárosában, a Hock János köz 2. szám alatti üzlet- és irodaházban 1 db 47 m<sup>2</sup> alapterületű, orvosi rendelőnek, ügyvédi irodának is alkalmas irodahelyiség,
- 6.) Balatonalmádiban, a Balatontól 50 m távolságra, a József Attila u. 37. szám alatti 777 m<sup>2</sup> nagyságú üdülőtelken található 310 m<sup>2</sup> hasznos alapterületű kétszintes üdülő. Az épület 8 db zuhanyfülkés szobával, társalgóval és konyhakkal rendelkezik.
- 7.) Balatonszárszón, a Nefelejcs utca 3. szám alatti ingatlanon üdültetés céljára is kiválóan alkalmas, emeltes, 4 taraszos nyaraló. Az épületben 4 szoba, amerikai konyha, teakonyha, 2 fürdőszoba található.
- 8.) Siófok-Kilitin, a Csépany tónál 1640 m<sup>2</sup>-es bekereített telek, 30 m<sup>2</sup> nagyságú faházal kedvezményes áron eladó
- 9.) Az M7 autópálya és a 65-ös főút találkozásánál, a kiliti iparcikk piaccal szemben iparterületek, valamint egyéb ingatlanok személyes egyeztetés alapján.

**SZÁLLODÁK, ISKOLÁK, INTÉZMÉNYEK  
NAGYKONYHAI  
élelmiszer ellátását kedvező árakon biztosítja a**

**SZABÓ**

**NAGYKERESKEDELMI RAKTÁRHÁZ**

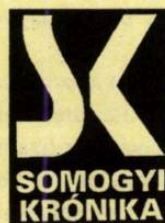
Cím : 8600 Siófok, Bajcsy-Zs. u. 214.  
(Ipartelep)

T. & Fax: 84/311-229

Nagyobb megrendelés esetén díjmentes kiszállítás!  
Kérje árjegyzékünket!

### Téglavásár reklámáron Bakonyszentlászlón!

**B 30-as falazóblokk: 27,20 Ft+ Áfa**  
**Thermopor: 40 Ft + Áfa, kisméretű téglá csomagolt,**  
**egységgrakatos 14,40 Ft + Áfa**  
Nagykereskedőknek visszatérítés  
Előrendelés = biztos olcsó ár  
Tel: 06/60/396-766 (7-15 óra között)  
Minden héten más kedvezmény  
**Bakonyszentlászlón!**  
Szállítás is megrendelhető!



A család  
hetilapja

Fizessen elő  
a Somogyi Króniká-  
ra!  
A lap színes  
telemagazinnal  
jelenik meg.  
Havonta mindössze  
190 Ft.

### A Siotour Rt. utazási ajánlatai:

<b>Ciprus</b> utazás: repülőgéppel ellátás: félpanzió elhelyezés: háromcsillagos szállodában	szeptember 9-17. 97.900 Ft-tól/fő
<b>Vakáció a spanyol tengerparton</b> utazás: autóbusszal ellátás: önellátó elhelyezés: apartmanokban	szeptember 1-10. 39.500 Ft-tól/fő
<b>Csillagtúra Olaszországban</b> utazás: autóbusszal ellátás: önellátó elhelyezés: apartmanokban	szeptember 15-23. 29.900 Ft
<b>Szicíliai körutazás</b> utazás: autóbusszal ellátás: félpanzió elhelyezés: háromcsillagos szállodákban és egyházi szálláshelyeken	október 5-14. 69.900 Ft
<b>Maggiore tó</b> utazás: autóbusszal ellátás: félpanzió elhelyezés: középkeresletű szállodákban	szeptember 1-7. 42.900 Ft
<b>Barangolás Erdélyben</b> utazás: autóbusszal ellátás: félpanzió elhelyezés: Hargitafürdőn, szállodában	október 6-10. 21.620 Ft

Jelentkezni lehet a Siotour Rt irodáiban!

Ez már sporttörténelem! Somogyban még sosem rendeztek hivatalos válogatott mérkőzést, s lám, 1995. augusztus 16-án erre is sor került - Siófokon.

A magyar olimpiai válogatott 18 órakor mérkőzött meg az izraeli olimpikonokkal, az "A" válogatottak összecsapására pedig 20 órától került sor.

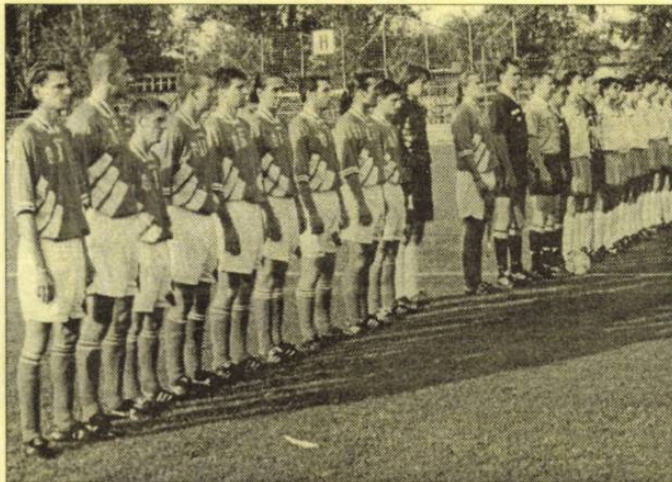
*A mérkőzések eredménye:*

Magyarország "A" - Izrael 0-2 (0-1)

*Olimpiai válogatottak:*

Magyarország - Izrael 2-2 (2-0)

## Az Olimpiai csapat



## Kell egy barát (is)

A mérkőzés első jó rúgása a magyarokhoz kapcsolódik: Zalatnai Sarolta, végezte el, körömcipőben. Jó helyre passzolt: a labda a kezdőkörben maradt. "Cini" utána leszaladt a pályáról, s legközelebb már csak a szünetben hallhattunk róla. Még hozzá felcsendült a "Mindig kell egy barát" című nótája. Ezzel invitálta a nagyérdeműt az októberben sorra kerülő nosztalgia-koncertjére.

A szünetben már sokan "asszociáltak" Cini szövegére. Többen mondogatták: nemcsak egy barát kell, de kellene egy CSAPAT is, amit Magyar Válogatottnak hívnak, s az sem baj, ha hajtós, focizni képes a gárda...

## "Kiforrott játék volt"

A találkozó végén Mészöly Kálmán szövetségi kapitány tartott sajtótájékoztatót. Elmondta, hogy az elért eredménynél lényegesen jobbra

számított. Az izraeliek kiforrott játékot mutattak, be, s bebizonyították, hogy egy nagy-szerű csapattal rendelkeznek. Gyorsabbak voltak, egyérintős

játékot játszottak. Olyant, amilyent Mészöly kért a magyaroktól...

A tájékoztatón a szövetségi kapitány védte játékosait, senkit sem kívánt kritizálni, csak annyit árult el: le kell vonni a mérkőzés tanulságait. Amikor már csak egy szűk beszélgetői kör maradt a klubteremben, Puskás "Öcsi" és az újságíró Vándor Kálmán heves szópárbajba keveredett a magyar labdarúgás felemelkedését illetően. Időnként csatlakozott hozzájuk az egykori Aranycsapatból Czibor is, aki ezúttal már nem nagyon értette meg magát Öcsivel...



## Fokozott kockázatú mérkőzés

-A mérkőzés az úgynevezett fokozott kockázatúak közé tartozik - tudtuk meg Tóth János alezredestől, a siófoki rendőrkapitányság megbízott vezetőjétől, a válogatott találkozó biztosításáért felelős parancsnoktól. -Ugyanolyan módszerekkel igyekszünk megelőzni a bajt, mint



egy-egy jelentősebb első osztályú bajnoki mérkőzésen. A biztosítás színvonala egyébként hasonló, mint bármely nyugati, európai

összecsapáson. A mostani mérkőzés pikantériája kétségkívül az, hogy Izrael válogatottja játszik Siófokon. Köztudott, hogy a vi-

lagon épp az izraeliek ellen követnek el leggyakrabban támadásokat, merényleteket. Épp ezért a rendőrség már a megközelítési útvonalakon is igazoltatásokat, ellenőrzéseket végzett. A Déli pályaudvaron kezdtük, de nem csak a vasúttal érkezőkre terjedt ki a figyelem, hanem a közútra is. Itt a helyszínen több mint száz rendőr, kommandós található, s kapcsolatot tartunk fenn a csapatot kísérő izraeli biztonsági szolgálattal is.

## Koccintás



Délelőtt a városházán Dr. Balázs Árpád polgármesteri fogadásra invitálta az izraeli és a magyar válogatott vezetőit, valamint az egykori "Aranycsapat" jelenlévő tagjait. A küldöttség tagjai egy pohár pezsgővel koccintottak, néhány szóban megismerkedhettek Siófokkal. A polgármester kiemelte, hogy Izraellel Siófoknak különösen jó a kapcsolata, hisz van izraeli testvérvárosunk is, Netanya. A vendégek valamennyien kaptak egy kis írásos ismertetőt Siófokról, egy fotóalbumot, valamint a Siófoki Hírek legfrissebb számát, amelyben épp egy egész oldalas beszámoló volt a középiszokolások szentföldi útjáról. Az

izraeli küldöttség egy kis siratófalat és Jeruzsálemet jelképező szobrocskát adott ajándékba a polgármesternek.

Akkor még nem gondoltuk, hogy ez a siratófal a mérkőzés végén jönne igazán jól a magyar szurkolóknak.

## Kamerales



A busz csendesen húzódott meg a lelátó árnyékában. Lefüggönyözött ablakain csak gyéren szűrődött be a kinti fény. A parancsnoki irányító buszban monitorok mutatták: a közönség hol, miként viselkedik, történik-e bárhol atrocitás. A közönséget ugyanis rendőrségi videokamerák pásztázták az egész mérkőzés alatt. Íg lehet egy helyről az egész nézőteret szemmel tartani, s ha szükséges, a rendfenntartó erőket pillanatok alatt egy helyre koncentrálni.

A Marathon Sportáruház ajánlata:

Üzletünkben megkezdtük a "Kronos" futballcipők árusítását!

A választékből:

**Ganz Punta (gumis): 7350.- Ft**  
**Balbo Olimpico (éles): 8400.- Ft**  
**Derby (éles): 8750.- Ft**  
**Stoicakov Goleador: 9590.- Ft**  
 Csapatoknak 10 % engedmény!  
 Mezgarnitúrák, kapusfelszerelések, sportszárak változatlanul kaphatók!

Siófok, Fő u. 43. Telefon: 310-943

**FRIESZ JÓZSEF**

gumijavító és gumiarú készítő mester  
**ZAMÁRDI**

Nyitva: 7-től 18 óráig

Autógumi minden típusra  
**NIVA ÉS KISTEHER GUMI**  
**NAGY VÁLASZTÉKBAN!**

Műanyag csónakok javítása!

**SPORT ÉS ESŐGUMIK**

Semperit, Michelin,  
 Barum

**Continental®**



Telefon: 84/348-883

Ingtalanforgalmazás, értékbecslés,  
 gazdasági szaktanácsadás,  
 építési tervek,  
 városrendezési tervek készítése.

Siófoki Önkormányzat  
 Vagyonhasználó Kft.

Siófok, Hock J. köz 2. Tel: 84/311-903, 315-277